

**ACCORDO DI FONDO FIDUCIARIO
TRA IL GOVERNO ITALIANO
(Dipartimento per la Cooperazione allo Sviluppo
del Ministero degli Affari Esteri)
E L'ISTITUTO ITALO-LATINO AMERICANO (I.I.L.A.)**

Per la realizzazione di un programma di "Collaborazione Accademica finalizzato alla formazione di ricercatori scientifici, di docenti e di altro personale ad alta qualificazione".

A C C O R D O

TRA

IL GOVERNO ITALIANO

E

L'ISTITUTO ITALO LATINO AMERICANO

concernente la realizzazione di un programma di Collaborazione Accademica finalizzato alla formazione di ricercatori scientifici, di docenti e di altro personale ad alta qualificazione.

Il Governo italiano rappresentato dal Ministero degli Affari Esteri, Dipartimento per la Cooperazione allo Sviluppo da una parte e l'Istituto Italo Latino Americano (d'ora innanzi denominato I.I.L.A.) dall'altra, si impegnano a collaborare in vista della realizzazione di un Programma di Collaborazione Accademica finalizzato alla formazione di ricercatori scientifici, di docenti e di altro personale ad alta qualificazione. (allegato 1)

Le due parti in causa essendosi reciprocamente consultate e dichiarando che onoreranno gli obblighi che implica l'esecuzione di questo programma in uno spirito di cooperazione amichevole, convengono quanto segue:

ARTICOLO I

Lo scopo delle attività di cui la descrizione dettagliata figura in allegato al presente accordo è la realizzazione di un Programma triennale di Collaborazione Accademica.

ARTICOLO II

Prestazioni italiane

- II.1. In vista della realizzazione del programma il Governo italiano verserà all'IILA la somma di \$USA 900.000 (novecentomila) che servirà al finanziamento delle attività elencate nel piano di lavoro allegato al presente accordo.
- II.2. Il contributo del Governo italiano sarà limitato all'ammontare sopra indicato ovvero \$USA 900.000. Qualora nel corso del programma si verifichi un aumento dei costi superiore al preventivo effettuato nel bilancio dello stesso, verrà esaminata congiuntamente dall'IILA e dal Governo italiano la possibilità di ampliare l'ammontare del finanziamento.
- II.3. Qualsiasi cifra non spesa al completamento del programma, derivante da un'eventuale diminuzione degli oneri previsti, o da un variato tasso di cambio fra le valute ed altri, ivi compresi gli interessi maturati, dovrà essere restituita o pure tenuta a disposizione del Dipartimento per la Cooperazione allo Sviluppo per la sua utilizzazione nello stesso od in altri programmi congiunti.

ARTICOLO III

Versamenti

Il contributo di \$USA 900.000 verrà versato all'IILA nel seguente modo:

- Un primo ammontare di \$USA 450.000 al momento dell'approvazione del programma da parte del Dipartimento per la Cooperazione allo Sviluppo.
- Un secondo ammontare di \$USA 450.000 dodici mesi dopo l'avvio della fase operativa del programma, dietro opportuna richiesta dell'IILA corredata dalla documentazione di cui ai successivi articoli IV.5 e V.1.

ARTICOLO IV

Da parte sua l'IILA si impegna a:

- IV.1. Informare ufficialmente i Governi latinoamericani del contri

buto finanziario del Governo italiano alla realizzazione del programma.

- IV.2. Realizzare il programma in conformità all'allegato 1 integrante il presente accordo.
- IV.3. Concordare con il Governo italiano ogni modifica importante relativa all'esecuzione del programma e che ne vari sostanzialmente i contenuti.
- IV.4. Assicurare l'amministrazione e la contabilità dei fondi forniti dal Governo italiano per la realizzazione del programma.
- IV.5. Inviare al Governo italiano alla fine di ogni anno finanziario, così come alla fine del programma, i rendiconti, in due esemplari, delle spese relative al programma stesso nonché dei fondi ancora eventualmente disponibili e degli interessi maturati di cui all'articolo II.3.

Si conviene altresì che:

- IV.6. In qualsiasi momento e per tutta la durata del presente accordo, il Governo italiano e l'IILA potranno decidere di comune intesa di divergere dal piano di lavoro o dal bilancio del programma e di praticare le modifiche necessarie al piano operativo, a condizione di rispettare gli obiettivi del programma e di rimanere nei limiti dei fondi disponibili. Qualora se ne ravvisasse la necessità, il calendario dei versamenti di cui all'art. III sopra menzionato potrebbe ugualmente essere rivisto.

ARTICOLO V

Altri impegni dell'IILA: informazioni al Governo italiano e ai Paesi membri.

- V.1. L'IILA trasmetterà dei rapporti annuali sullo stato di avanzamento del programma.
- V.2. Al termine del programma di cui si tratta nel presente accordo, l'IILA trasmetterà al Governo italiano e ai Paesi membri un rapporto finale sulla sua realizzazione comprendendo anche i risultati di una valutazione congrua del programma.
- V.3. L'IILA informerà il Governo italiano di ogni riunione ufficiale che avrà luogo nella sede dell'IILA con i rappresentanti delle Istituzioni tecniche dei Governi bene

ficiari concernente la realizzazione ed il finanziamento del programma.

- V.4. L'IILA porterà a conoscenza del Governo italiano ogni fatto importante riguardante l'esecuzione del programma al fine di facilitare l'adozione di decisioni congiunte.

ARTICOLO VI

Validità - Clausole addizionali

Il presente accordo entra in vigore al momento della firma di entrambe le parti, ed ha una durata pari al periodo necessario al completamento del programma.

Esso può essere denunciato mediante notifica scritta di una delle parti all'altra con un preavviso di dodici mesi.

In questo caso un elenco delle spese sostenute sarà sottoposto al Governo italiano. L'ammontare versato in più verrà rimborsato su un conto indicato dal Governo italiano. Se le spese effettive fossero superiori agli ammontari già versati dal Governo italiano, la differenza sarà trasmessa dal Governo italiano all'IILA.

Ogni clausola addizionale al presente accordo sarà oggetto di un semplice scambio di corrispondenza tra le parti, e dovrà essere approvata dalle stesse prima di essere allegata come parte integrante del presente accordo.

Roma, 27 FEB. 1967

PER IL GOVERNO ITALIANO

Ministro Plenipotenziario
Patrizio Schmidlin
Direttore Generale
Dipartimento Cooperazione
allo Sviluppo
Ministero Affari Esteri

P. Schmidlin

PER L'ISTITUTO ITALO
LATINO AMERICANO

Ambasciatore
Mario Magliano
Segretario Generale

M. Magliano